



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
16 January 2015  
Russian  
Original: Eng

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 32-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 13 ноября 2014 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Карди..... (Италия)

## Содержание

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

Пункт 23 повестки дня: Ликвидация нищеты и другие вопросы развития (*продолжение*)

с) Женщины в процессе развития (*продолжение*)

Пункт 24 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-64684X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение)** (A/C.2/69/L.2, A/C.2/69/L.14/Rev.1, A/C.2/69/L.16 и A/C.2/69/L.38)

*Проект резолюции о международном сотрудничестве и координации деятельности в целях реабилитации населения, восстановления окружающей среды и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане (A/C.2/69/L.2)*

1. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/69/L.2, представленному Казахстаном от имени авторов, перечисленных в документе. Проект резолюции не содержит последствий для бюджета по программам.
2. **Г-н Бултриков** (Казахстан) говорит, что Босния и Герцеговина, Перу и Венесуэла (Боливарианская Республика) присоединились к авторам, количество которых достигло 86. Он предлагает всем остальным государствам-членам стать авторами.
3. **Председатель** говорит, что к числу авторов также присоединились Парагвай и Таиланд.
4. *Проект резолюции A/C.2/69/L.2 принимается.*

*Проект резолюции о роли предпринимательства в процессе развития (A/C.2/69/L.14/Rev.1)*

5. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/69/L.14/Rev.1, представленному Израилем от имени авторов, перечисленных в документе. Проект резолюции не содержит последствий для бюджета по программам.
6. **Г-жа Левави** (Израиль) говорит, что Антигуа и Барбуда, Вануату, Исландия, Казахстан, Конго, Республика Корея и Сан-Марино присоединились к числу авторов.
7. **Председатель** говорит, что Ангола также выразила намерение присоединиться к числу авторов. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.
8. **Г-н Лаассель** (Марокко), выступая от имени Группы арабских государств в порядке разъяснения мотивов голосования перед голосованием, говорит, что, согласно имеющимся бесспорным документальным свидетельствам в докладе об изменениях в экономике оккупированной палестинской территории (TD/V/61/3), подготовленном Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и докладах Экономической и социальной комиссии для

Западной Азии (ЭСКЗА), израильская оккупация продолжает осложнять ведение предпринимательской деятельности и препятствует осуществлению права народа Палестины на развитие. Кроме того, противоправная деятельность Израиля на оккупированной палестинской территории осложняет достижение Целей развития тысячелетия, в том числе целей в отношении искоренения нищеты и обеспечения всеобщего доступа к начальному образованию. Израиль преднамеренно разрушает дома мирных граждан Палестины, объекты инфраструктуры, водо- и энергоснабжения, стремясь уничтожить коммуникационные сети, а также подорвать сельскохозяйственное и промышленное производство; кроме того, существенно усложнены условия для национальных и иностранных инвестиций в эти жизненно важные отрасли народного хозяйства, что усугубляет и без того высокий уровень безработицы, в особенности среди женщин и молодежи. Демонстративно отказываясь соблюдать условия международных инструментов в области гуманитарных прав и прав человека, а также резолюций Организации Объединенных Наций, Израиль как оккупирующая держава не имеет права представлять проект резолюции, который Группа арабских государств считает своим долгом отвергнуть.

9. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Сло-

вения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Туркменистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Алжир, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Йемен, Индонезия, Иордания, Ирак, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Турция.

*Воздержались:*

Афганистан, Бангладеш, Гвинея, Китай, Маврикий, Мали, Намибия, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

10. *Проект резолюции A/C.2/69/L.14/Rev.1 принимается 127 голосами против 28 при 10 воздержавшихся.*

11. **Г-н Просор** (Израиль) говорит, что решительная поддержка международным сообществом текста резолюции отражает растущее признание того факта, что расширение прав и возможностей предпринимателей содействует устойчивому развитию и что создание возможностей для предпринимателей расширяет диапазон возможностей для всех. Мир населяют молодые мужчины и женщины, которые воспринимают вызовы как источник новых возможностей и видят новые перспективы в том, что другими воспринимается только как недостижимое. Многие отважные мечтатели, несмотря на стоящие перед ними тяжелые испытания, непрерывно работали для воплощения своих устремлений в реальность на благо своих сообществ. К сожалению, многие представители арабских стран однажды уже проголосовали против данной резолюции. Этим шагом они проголосовали против возможностей и экономического процветания, а в конечном итоге – против своего народа. Это голосование представляет собой еще одну попытку делегитимизировать Израиль. Арабские государства скорее предпочтут держать своих граждан в оковах лишений, чем согласятся принять ключи от этих оков на пути к прогрессу, если Израиль окажется одним из творцов таких ключей.

12. Не так много в мире стран, которые знают больше о том, как достичь благосостояния с помощью развития предпринимательства, чем Израиль, который всего за шесть десятилетий прошел путь преобразований от бедного молодого государства до процветающего члена Организации экономического сотрудничества и развития и мирового лидера в области инноваций. Израиль создал больше новых предприятий на душу населения, чем любая другая страна в мире, и занимает третье место в мире по числу зарегистрированных патентов на душу населения. Тысячи технических инноваций, которыми пользуются десятки миллионов людей во всем мире, в том числе капельное орошение, солнечные панели, флеш-диски и навигационные системы для водителей, были изобретены в Израиле. Израиль, безусловно, является для других стран живым доказательством непреложной идеи – для достижения стабильности им необходимо расширять права и возможности своих граждан, а для укрепления своей устойчивости в этот процесс необходимо вовлекать каждого члена общества, в особенности женщин и молодежь.

13. Принятие резолюции тем не менее не означает, что вся работа уже завершена. Наоборот, государствам надлежит удвоить усилия для обеспечения каждому человеку возможности внести вклад в благосостояние своей общины.

*Проект резолюции о последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы): Глобальная программа действий в области образования в интересах устойчивого развития (A/C.2/69/L.16 и A/C.2/69/L.38)*

14. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/69/L.38, представленному г-жой Френсис (Багамские Острова), заместителем Председателя Комитета, на основе проведенных неформальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.16. Проект резолюции A/C.2/69/L.38 не содержит последствий для бюджета по программам.

15. *Проект резолюции A/C.2/69/L.38 принимается.*

16. *Проект резолюции A/C.2/69/L.16 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 23 повестки дня: Ликвидация нищеты и другие вопросы развития** (*продолжение*)

**е) Женщины в процессе развития** (*продолжение*)  
(A/C.2/69/L.23 и A/C.2/69/L.36)

*Проект резолюции о Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии* (A/C.2/69/L.23 и A/C.2/69/L.36)

17. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/69/L.36, представленному г-жой Там (Сингапур), Докладчиком Комитета, на основе проведенных неформальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.23. Проект резолюции A/C.2/69/L.36 не содержит последствий для бюджета по программам.

18. *Проект резолюции A/C.2/69/L.36 принимается.*

19. *Проект резолюции A/C.2/69/L.23 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 24 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития** (*продолжение*) (A/C.2/69/L.35)

*Проект резолюции об укреплении потенциала в области оценки деятельности в целях развития на страновом уровне* (A/C.2/69/L.35)

20. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/69/L.35, представленному Фиджи от имени авторов, перечисленных в документе. Проект резолюции не содержит последствий для бюджета по программам.

21. **Г-н Сувейнакама** (Фиджи) говорит, что пункт 3 проекта резолюции следует изменить, дав его в следующей редакции: "*Просит* Генерального секретаря представить в 2016 году обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в деле наращивания потенциала в области оценки, основанную, среди прочего, на материалах, поступивших от государств-членов и структур системы развития Организации Объединенных Наций, включая Группу Организации Объединенных Наций по оценке, а также от Объединенной инспекционной группы, для рассмотрения в ходе четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в 2016 году".

22. К числу авторов присоединились Австралия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Кирибати, Либерия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тонга, Туркменистан, Фин-

ляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония, в результате общее число авторов проекта составит 45.

23. **Председатель** говорит, что к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками присоединились Гвинея, Сербия и Украина.

24. **Г-н Бийа** (Камерун) говорит, что формулировка "*sur leur demande*" в третьем пункте преамбулы французского текста представляет собой неточный перевод фразы "по их просьбе". Он предлагает изменить этот пункт во французском тексте на формулировку: "*...lorsqu'elles ont reçu la demande...*" ("при поступлении соответствующей просьбы") во избежание каких бы то ни было расхождений и обеспечения соответствия формулировок данного пункта в английском и французском текстах.

25. *Решение принимается.*

26. **Г-н Моршуав** (Франция) говорит, что его страна также желала бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

27. Проект резолюции A/C.2/69/L.35 с внесенными в него устными поправками принимается.

*Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.*